

ב. בשבת ב. לחדש _____
 שנת חמשת אלפים ושבע מאות _____ לבריאת עולם למנין
 שאנו מונין כאן _____ במדינת _____ איך החתן
 1. למשפחת _____ אמר לה להדא 2. _____
 3. למשפחת _____ הוא לי
 לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלח ואוקיר ואיזון ואפרנס יתיכי ליכי
 כהלכות גוברין יהודאין דפלחין ומוקרין וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושטא
 ויהבנא ליכי 7. _____ ומזוניכי וכסותיכי וסיפוקיכי ומיעל לותיכי
 כאורח כל ארעא וצביאת מרת 4. _____ 2. _____
 דא והות ליה לאנתו ודין נדוניא דהנעלת ליה מבי 8. _____ בין
 בכסף בין בזהב בין בתכשיטין במאני דלבושא בשימושי דירה ובשימושי
 דערסא הכל קבל עליו 5. _____ חתן דנן 9. _____
 זקוקים כסף צרוף וצבי 5. _____ חתן דנן והוסיף לה מן
 דיליה עוד 10. _____ זקוקים כסף צרוף אחרים כנגדן סך הכל
 11. _____ זקוקים כסף צרוף וכך אמר 5. _____ חתן
 דנן אחריות שטר כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא קבלית עלי ועל
 ירתי בתראי להתפרע מן כל שפר ארג נכסין וקנינין דאית לי תחות
 כל שמיא דקנאי ודעתיד אנא למקנא נכסין דאית להון אחריות ודלית
 להון אחריות כלהון יהון אחראין וערבאין לפרוע מנהון שטר כתובתא
 דא נדוניא דין ותוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל כתפאי בחיי
 ובתר חיי מן יומא דנן ולעלם ואחריות וחומר שטר כתובתא דא נדוניא
 דין ותוספתא דא קבל עליו 5. _____ חתן דנן כחומר כל
 שטרי כתובות ותוספתות דנהגין בבנות ישראל העשוין כתקון חכמינו
 זכונם לברכה דלא כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי (ורנינא) (וקנינא) מן

Please indicate whether the kuf is to be left without a stem _____ 1
 by crossing out the version of the word in parentheses at _____ 2
 right that you do not want. _____ 3

דא על כל מה דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקנא _____
 ביה והכל שריר וקים

נאום _____ עד
 נאום _____ עד

To be left blank for witness' signature

Orthodox English #3

Translation of Orthodox text:

On the _____ day of the week, the _____ day of the month _____ in the year _____ since the creation of the world, according to the reckoning which we are accustomed to use here in _____ in _____. Now _____ son of _____ of the family _____ said to _____ daughter of _____ of the family _____: Be thou my wife according to the law of Moses and of Israel, and I will work for thee, honor, provide for and support thee in accordance with the practice of Jewish husbands, who work for their wives, honor, provide for and support them in truth. And I will set aside for thee as a _____ silver zuz, which belong to thee according to Rabbinic law, and thy food, clothing and other necessary benefits which a husband is obligated to provide; and I will live with thee in accordance with the requirements prescribed for each husband.”

And _____ consented and became his wife. Her belongings that she brought from her family’s home, in silver, gold, valuables, clothing and household furnishings, all this _____ the said groom accepted in the sum of _____ silver pieces, adding from himself another _____ pieces, making a total of _____ hundred silver pieces. And thus said _____ the groom:

“I take upon myself, and my heirs after me, the surety of this ketubah, of the dowry and of the additional sum, so that all this shall be paid from the best part of my property, real and personal, that I now possess or may hereafter acquire. All my property, even the mantle on my shoulders, shall be mortgaged for the security of this ketubah and of the dowry and of the addition made thereto, during my lifetime and after my lifetime from this day forever.”

And the surety for all the obligations of this ketubah, dowry and the additional sum has been assumed by _____ the groom, with the full obligation dictated by all documents of ketubot and additional sums due every daughter of Israel, executed in accordance with the enactment of our sages, of blessed memory. It is not to be regarded as an indecisive contractual obligation nor as a stereotyped form.

And we have completed the act of acquisition from _____ son of _____ the bridegroom, for _____ daughter of _____ this _____, for all that which is stated and explained above, by an instrument legally fit to establish a transaction. And everything is valid and established.

Witness _____

Witness _____